



arexim

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА USER MANUAL GEBRAUCHSANLEITUNG

AREXIM ENGINEERING EAD

Bulgaria, 4700 Smolyan, Industrial Zone North
+359 301/ 60909 info@areximengineering.bg
www.areximengineering.bg

EN166:2001 ЗАЩИТЕН ШЛЕМ

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany. Notified Body: 0196



Regламент (EC) 2016 / 425

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на интернет страницата <https://www.areximengineering.bg/produkti/>

Защитен шлем, модел ARX - S, в съответствие със съществените изисквания на Регламент (EC) 2016 / 425 и с изискванията на стандарт EN 166:2001
Предназначение: Защитен шлем, модел ARX-S е предназначен за защита от капки и пръски от течност (кихане, слюнка, аерозоли). Намалява риска от инфекция от пръски и капчици. Поради своя дизайн, пълната защита срещу вируси, бактерии или биологични агенти се предоставя само в ограничена степен.

Внимание!!! Защитният шлем не предлага защита от механични опасности.

При излагане на обилна струя (душеве, измивни инсталации и др.) е възможно проникване на течност.

Внимание!!! При излагане на пара или рязка температурна промяна е възможно замъгляване на плаката.

Маркиране
Идентификация на производител.....AREXIM

Код	Означение	Описание
3	Течности	Течности (капки и пръски)
4	Груб прах	Прах с размер на частицата > 5µm
5	Газове и фин прах	Газ, пара, мъгла, пушек и прах с размери на частиците < 5µm
8	Електрическа дъга при късо съединение	Електрическа дъга при късо съединение в електрически инсталации
9	Топлящ се метал и горещи твърди тела	Пръски от топящ се метал и горещи твърди тела

Сфери на приложение: Стерилни помещения (лаборатории, болници, чисти стаи, производство (ХВП и др.), услуги(почистване, боядисване и др.), животновъдство.

Моля, прочетете внимателно:

При нормални условия на експлоатация, срокът на използване е не повече от 6 месеца. При интензивна (ежедневна, непрекъсната) употреба, периодът на използване не трябва да надвишава 25 дни.

Комбинация с други предпазни средства: Защитния шлем, модел ARX-S може да се използва върху диоптрични очила, както и в комбинация със Защитни очила – Protective goggles ARX или сходни и със защитни маски.

Условия на съхранение и транспорт: Защитният шлем се съхранява в сухи помещения при температура на въздуха 5°C ÷ 40°C, и далеч от пряка слънчева светлина. Не се допуска падане при транспортиране и товаро - разтоварна дейност, както и поставяне на тежки предмети върху тях.
Изхвърляне след употреба: Защитния шлем, модел ARX-S трябва да се изхвърли след изтичане на срока за употреба. Използването на продукта след този срок е отговорност на потребителя.

Внимание!!! Преди изхвърляне, защитния шлем трябва да бъде дезинфекциран!

Гаранционни условия - Ареским Инженеринг ЕАД е отговорен за производствените дефекти, в рамките на целия експлоатационен период на продукта. Гаранцията не се прилага при наличие на следи, получени в резултат от нормалната употреба - промяна на цвета, нараняване, надрасквания и др., които не са производствен дефект.

Внимание!!! Ако защитния шлем е повреден или счупен трябва да се замени, тъй като не гарантира вашата защита. За резервни части се свържете с нас или вашия дистрибутор

EN166:2001 PROTECTIVE FACE SHIELD

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany. Notified Body: 0196



Regulation (EU) 2016 / 425

The declaration of conforming can be found on the website <https://www.areximengineering.bg/en/products/>

Protective face shield, model ARX-S, in accordance with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and with the requirements of EN 166: 2001
Purpose: Protective face shield, model ARX-S, is designed for protection against drops and splashes of liquid (sneezing, saliva, aerosols). Reduces the risk of infection by splashes and droplets. Due to its design, full protection against viruses, bacteria or biological agents is only available to a limited extent.

Caution !!! The protective face shield offer no protection against mechanical hazards.

Intensive liquid stream (showers, washing installations, etc.) may allow liquid to penetrate.

Caution !!! In the event of exposure to steam or abrupt temperature changes, the glass may become blurred.

Marking
Identification of manufacturer.....AREXIM

Code	Designation	Description of the field of use
3	Liquids	Liquids (droplets or splashes)
4	Large dust particles	Dust with a particle size of > 5µm
5	Gas and fine dust particles	Gazes, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm
8	Short circuit electric arc	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Molten metal and hot solid	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

Areas of application: Sterile working environments (laboratories, hospitals, cleanrooms); production (food industry, etc.), services (cleaning, painting, etc.), animal husbandry.

Please read carefully:

Under normal operating conditions, the duration of use is not more than 6 months. For intensive (daily or continuous) use, the period of use should not exceed 25 working days.

Combination with other protective equipment: Protective face shield, model ARX-S can be used with diopter glasses and also in combination with a Protective goggles - ARX or similar and with protective masks.

Storage and transport: Store in dry areas at 5°C ÷ 40°C and away from direct sunlight. Drop shipping and loading are not offered - spoiled activity, whatever is placed on the heavy objects of these.
Disposal: The protective face shield ARX - S model should be disposed after expiration of the recommended period of use. A reuse of the face shield is at the sole responsibility of the user.

Caution !!! The protective face shield must be disinfected before disposal!

Warranty Terms - Arexim Engineering EAD is responsible for manufacturing defects throughout the product's lifetime. The warranty does not apply in the presence of traces resulting from normal use - discoloration, injury, scratches, etc. that is not a manufacturing defect.

Caution !!! If the protective face shield is damaged or broken, must be replaced, as they do not guarantee your protection. For spare parts please contact us or your distributor.

EN166:2001 SCHUTZSCHILD

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany. Notified Body: 0196



EU - verdnung 2016 / 425

Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website <https://www.areximengineering.bg/en/products/>

Schutzschild , Modell ARX-S, gemäß den grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und den Anforderungen der EN 166: 2001
Zweck: Die Schutzschild ,Modell ARX-S schützt vor Tropfen und Spritzern von Flüssigkeit (Niesen, Speichel, Aerosole). Reduziert das Infektionsrisiko durch Spritzer und Tröpfchen. Aufgrund seines Designs ist ein vollständiger Schutz gegen Viren, Bakterien oder biologische Agenzien nur in begrenztem Umfang möglich.

Achtung !!! Die Schutzbrille bietet keinen Schutz vor mechanischen Gefahren.

Ein intensiver Flüssigkeitsstrom (Duschen, Waschanlagen usw.) kann das Eindringen von Flüssigkeit ermöglichen.

Achtung !!! Bei Einwirkung von Dampf oder plötzlichen Temperaturänderungen kann das Glas unscharf werden.

Kennzeichnung
Herstellereckenzeichen.....AREXIM

Code	Bezeichnung	Einsatzbereich
3	Flüssigkeiten	Chemiebrille gegen Spritzer und Sprühtröpfchen
4	Staubpartikel mit großem Durchmesser	Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5 µm
5	Gase und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm
8	Lichtbögen und Autogenschweißungen	Lichtbögen bei Kurzschlüssen in Starkstrom Elektroanlagen
9	Flüssige Metalle und heiße Feststoffe	Metallschmelzenspritzer und Aufschlag heißer Feststoffe

Anwendungsbereiche: Sterile Arbeitsumgebungen (Labors, Krankenhäuser, Reinnräume); Produktion (Lebensmittelindustrie usw.), Dienstleistungen (Reinigung, Malerei usw.), Tierhaltung.

Bitte aufmerksam lesen:

Unter normalen Betriebsbedingungen beträgt die Nutzungsdauer nicht mehr als 6 Monate. Bei intensiver (täglich oder kontinuierlicher) Anwendung sollte die Nutzungsdauer 25 Arbeitstage nicht überschreiten.

Combination mit anderer Schutzausrüstung: Schutzschild ,Modell ARX-S kann mit Dioptrienbrillen und auch in Kombination mit einem Schutzbrille, Modell ARX oder ähnlichem und mit Schutzmasken verwendet werden.

Lagerung und Transport: In trockenen Räumen bei 5 ° C bis 40 ° C und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Drop Shipping und Laden werden nicht angeboten - verdorbene Aktivität, was auch immer auf den schweren Gegenständen von diesen platziert wird.
Entsorgung: Das schützende Gesichtsschutzmodell ARX - S sollte nach Ablauf der empfohlenen Zeit entsorgt werden Nutzungsdauer. Eine Wiederverwendung des Gesichtsschutzes liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers.

Achtung !!! Schutzbrillen müssen vor der Entsorgung desinfiziert werden!

Garantiebedingungen - Arexim Engineering EAD ist für Herstellungsfehler während der gesamten Lebensdauer des Produkts verantwortlich. Die Garantie gilt nicht bei Spuren, die sich aus dem normalen Gebrauch ergeben - Verfärbungen, Verletzungen, Kratzer usw., die kein Herstellungsfehler sind.

Achtung !!! Wenn die Schutzbrille beschädigt oder kaputt ist, muss sie ersetzt werden, da sie Ihren Schutz nicht garantieren. Für Ersatzteile kontaktieren Sie uns bitte oder Ihren Händler.



EN166:2001 PROTECTIVE FACE SHIELD



DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH,
Alboinstr. 56, 12103 Berlin, Germany. Notified Body: 0196

- BG** Регламент (EC) 2016 / 425 **BG** Декларацията за съответствие може да бъде намерена на интернет страницата <https://www.aremengineering.bg/en/products/>
- EN** Regulation (EU) 2016 / 425 **EN** The declaration of conforming can be found on the website <https://www.aremengineering.bg/en/products/>
- DE** EU - verdnung 2016 / 425 **DE** Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website <https://www.aremengineering.bg/en/products/>

КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ЗАЩИТНИЯ ШЛЕМ ПРАВИЛНО HOW TO USE FACE SHIELD PROPERLY WIE MAN DEN SCHUTZSCHILD RICHTIG BENUTZT

Почистване и дезинфекция: Защитния шлем е за многократна употреба!
Препоръчва се почистване и дезинфекция след всяко ползване, но за период не по-дълъг период от 4 часа.
Почистване: Почистването на плаката става с глумична микрофибърна кърпа, и "мек" препарат (сапун и др.).
Не се допуска почистване на сухо.

Дезинфекция: Преди да започнете да почиствате шлема, важно е да се предпазите.
Използвайте ръкавици, маска за лице и по възможност друг и очила/щит за лице.
Дезинфекцирайте мястото, където ще почиствате. Не третирайте няколко шлема наведнъж
разделете ги на няколко партии, избягвайте кръстосано замърсяване! За да сте сигурни, че
шлемът е почистен правилно, препоръчваме да го разглобите (фиг.8).
Силно се препоръчва да потопите (потънете) частите на екрана в дезинфекционни разтвори,
като по този начин ще гарантирате, че разтворът достига 100% от повърхността. Можете също
да използвате аерозол (спрей), но нанесете процедурата поне два пъти, за да достигнете до по-
голямата част от повърхността.

Можете да премахнете останките от дезинфектанта с помощта на хартиена кърпа, избягвайте
използването на една и съща кърпа на множество щитове, избягвайте кръстосано замърсяване.
Винаги бършете в една посока.

МЕТОД	УСЛОВИЯ
Горещ въздух	65 °C (149 °F), 60 минути
Изопропанол	(IPA) 75 - 95%, 5 минути
Етанол	70 - 80%, 5 минути
Водороден пероксид	6 - 10%, 5 минути
Сапунена вода	5 минути

Внимание!!! Не се допуска почистване с препарати, съдържащи хлор, или абразивни частици,
както и стерилизация чрез UV лъчи, газ-плазмена стерилизация и стерилизация при
температура по-висока от 70 °C

Внимание!!! Продуктът не е предварително стерилизиран! Преди употреба почистете и
дезинфекцирайте!

КАК ДА ПОСТАВИТЕ ЗАЩИТНИЯ ШЛЕМ ПРАВИЛНО
Поставете рамката в централния отвор на плаката (фиг.1),
след което завъртете рамката на 90 градуса (фиг.2).
Поставете и страничните зъбчета в "Т" образните отвори на
Плаката, като ги притиснете по указаната посока, за да се получи клипване (фиг.3).
Регулирайте дължината на лентата за глава и я закопчайте (фиг.4).
Поставете вече сглобения щит (фиг.5) и придърпайте с ръка към лицето си (фиг.6).
При сваляне и разглобяване на шлема, вижте (фиг. 7) и (фиг.8)

HOW TO PUT FACE SHIELD PROPERLY
Put the hold frame in the central gap of the shield (fig.1)
and after that rotate the frame to 90 degrees (fig.2).
Put the rest two ribs on the left and right side in the "T" profile of the visor
and then push the frame in the direction shown on the picture to make "click" (fig.3).
Adjust the length of the head band and pin on (fig.4).
Put the shield on your head (fig.5) and pull the shield to your face (fig.6).
When removing and disassembling the shield, see (fig. 7) and (fig. 8)

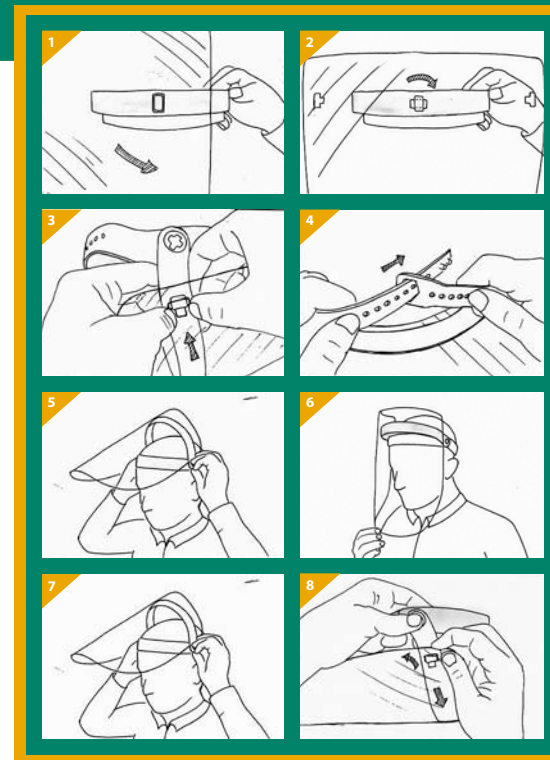
WIE MAN DEN GESICHTSSCHUTZ RICHTIG ANBRINGT
Setzen Sie den Halterahmen in den mittleren Spalt des Visiers ein (Bild 1)
und drehen Sie den Rahmen danach um 90 Grad (Bild 2).
Legen Sie die restlichen zwei Rippen links und rechts in das T-Profil des
Visiers und drücken Sie den Rahmen mit der Richtung zum zentralen Spalt,
um ein Klicken zu erzielen (Bild 3).
Passen Sie die Länge des Kopfbands an und stecken Sie es fest (Bild 4).
Legen Sie den Schild auf Ihren Kopf (Bild. 5) und ziehen
Sie das Visier an Ihr Gesicht (Bild. 6).
Znformationen zum Entfernen und Zerlegen des Schildes
finden Sie in (Bild 7) und (Bild 8)

Cleaning and disinfection: The protective face shield is reusable!
Cleaning and disinfection after each use is recommended,
If the shield is used continuously, disinfection on each 4 hours is recommended!
Cleaning: The cleaning of the protective shield is done with a cotton microfiber towel,
and a detergent (soap, etc.). Cleaning with dry towel is not allowed.
Disinfection: It is important to protect yourself before cleaning your shield. Use gloves, face mask
and, if possible, other goggles / face shield. Disinfect the area where you will be cleaning. Do not
treat several shields at a time, split them into several batches, avoid cross contamination! To ensure
that your shield is properly cleaned, we recommend to disassemble it (fig.8).
It is highly recommended to immerse (submerge) the shields in disinfectant, thereby ensuring that
the solution reaches 100% of the surface. You can also use aerosol (spray), but apply the procedure
at least twice to reach most of the surface.
You can remove debris from the disinfectant with a paper towel, avoid using the same towel on
multiple shields, avoid cross contamination. Always wipe in one direction.

METHOD	CONDITIONS
Hot Air Dryer	65 °C (149 °F), 60 mins
Isopropanol (IPA)	75 - 95%, 5 mins
Ethanol	70 - 80%, 5 mins
Hydrogen Peroxide	6 - 10%, 5 mins
Soap water	5 mins

Caution !!! Cleaning with chlorine or abrasive-containing preparations is not allowed!, UV
sterilization, gas-plasma sterilization and sterilization at temperatures higher than 70 °C is not allowed
as well.

Caution !!! The product is not pre-sterilized! Clean and disinfect before use!



Reinigung und Desinfektion: Der schützende Gesichtsschutz ist wiederverwendbar!
Eine Reinigung und Desinfektion nach jedem Gebrauch wird empfohlen.
Bei fortgesetzter Verwendung des Schildes wird eine Desinfektion alle 4 Stunden empfohlen!
Reinigung: Die Reinigung des Schutzschildes erfolgt mit einem Baumwollmikrofasertuch und
einem Reinigungsmittel (Seife usw.). Eine Reinigung mit einem trockenen Handtuch ist nicht gestattet.
Desinfektion: Es ist wichtig, sich vor dem Reinigen des Schildes zu schützen.
Verwenden Sie Handschuhe, Gesichtsmaske und, wenn möglich, andere Schutzbrillen / Gesichtsschutz.
Desinfizieren Sie den Bereich, in dem Sie reinigen möchten. Unterlassen Sie
Behandeln Sie mehrere Schilde gleichzeitig, teilen Sie sie in mehrere Chargen auf, vermeiden
Sie Kreuzkontaminationen! Sicherstellen
Damit Ihr Schild ordnungsgemäß gereinigt wird, empfehlen wir, es zu zerlegen (Bild. 8).
Es wird dringend empfohlen, die Schilde in Desinfektionsmittel einzutauchen (einzutauchen),
um dies sicherzustellen Die Lösung erreicht 100% der Oberfläche. Sie können auch Aerosol (Spray)
verwenden, aber wenden Sie das Verfahren an mindestens zweimal, um den größten Teil der Oberfläche
zu erreichen. Sie können Schmutz mit einem Papiertuch vom Desinfektionsmittel entfernen.
Verwenden Sie nicht dasselbe Handtuch Mehrfachschilde, Kreuzkontamination vermeiden.
Wischen Sie immer in eine Richtung.

METHODE	BEDINGUNGEN
Heißlufttrockner	65 °C (149 °F), 60 mins
Isopropanol (IPA)	75 - 95%, 5 mins
Ethanol	70 - 80%, 5 mins
Wasserstoffperoxid	6 - 10%, 5 mins
Seifenwasser	5 mins

Achtung !!! Eine Reinigung mit chlorhaltigen oder abrasiven Präparaten ist nicht zulässig!, UV
Sterilisation, Gasplasma-Sterilisation und Sterilisation bei Temperaturen über 70 °C sind nicht
zulässig auch.

Achtung!!! Das Produkt ist nicht vorsterilisiert! Vor Gebrauch reinigen und desinfizieren!